



CD-323/324 MONO

GLENN GOULD in Stockholm, 1958

Mozart * van Beethoven * Haydn * Berg



Swedish Radio Symphony Orchestra * Georg Ludwig Jochum

GLENN GOULD IN STOCKHOLM, 1958

CD-323	60'57
MOZART, Wolfgang Amadeus (1756-1791)	
Piano Concerto No.24 in C minor, KV491	30'38
1. Allegro 13'34 — 2. Larghetto 7'26 — 3. Allegretto 9'28	
van BEETHOVEN, Ludwig (1770-1827)	
Piano Concerto No.2 in D, Op.19	29'34
4. Allegro con brio 14'01 — 5. Adagio — 6. RONDO. Molto allegro 5'40	
The Swedish Radio Symphony Orchestra	
Georg Ludwig Jochum, conductor	
 CD-324	 54'00
HAYDN, Joseph (1732-1809)	
Piano Sonata No.49 in E flat	15'49
1. Allegro non troppo 4'10 — 2. Adagio cantabile 8'04 —	
3. Tempo di Minuet 3'22	
van BEETHOVEN, Ludwig (1770-1827)	
Piano Sonata No.31 in A flat, Op.110	23'58
4. Moderato cantabile 8'39 — 5. Allegro molto 2'14 —	
6. Adagio ma non troppo 4'30	
BERG, Alban (1885-1935)	
Piano Sonata, Op.1	13'38



*Glenn Gould in 1959 in his typical "piano crouch"
(low seat — piano raised on blocks)*

GLENN GOULD was born in 1932. It is said that he believed that he would not survive 50 and a few days after his 50th birthday he died as the result of a stroke. He was the foremost pianist Canada has produced and he became world-famous at an early age although he remained a much disputed figure throughout his life. His supporters pointed to his tremendous identification with the music and his total lack of compromise in musical matters while his detractors considered him somewhat affected.

Gould studied in Toronto and made his debut in Canada as early as 1947. He caused a sensation in the USA in 1955 and he came to Europe in 1957. For some years he was one of the leading piano virtuosi on the world circuit. Just a few years later he retired from concert life which he considered antiquated and doomed. Instead he made recordings for the gramophone, for radio and for television, considering this an easier way of reaching a wide public. Often he commented on the music and the recordings himself.

Neither friend nor foe can reasonably deny Gould's identification with the music, an identification which often caused him to sing along (sometimes with less than perfect intonation) with what he was playing. In 1958-59 the Stockholm public was able to experience this when Gould visited the city. The present recordings are from those occasions and it was generally taken for granted that he would return regularly. Unfortunately this was not to be. The memory of those occasions is all the more fascinating for those who heard him then sitting on his low stool, with his hunched body and his almost boyish behaviour.

Georg Ludwig Jochum (1909-70) was the brother of Eugen Jochum and was overshadowed by him. Nevertheless he was a fine interpreter especially of the classical repertoire and he was much in demand internationally.

van Beethoven's Piano Sonata in A-flat Major Opus 110 was composed in 1821 and possibly completed early in 1822 when it was published. This was at a time when he was looking for new forms and this penultimate surviving piano sonata is considered a splendid example of the late van Beethoven.

The Piano Concerto No. 2 in B Major is, on the contrary, an early work. It was in fact composed in 1795 prior to the "first" concerto and its style is still reminiscent of, for example, Mozart. van Beethoven himself considered it not worth more than 10 ducats but posterity has viewed the matter differently.

Mozart's Piano Concerto in C Minor K. 491 was one of van Beethoven's favourites. It was composed in Vienna in March 1786 and first performed there in the same year. There is a recognizable influence from Carl Philipp Emanuel Bach and the first edition was actually provided with a figured bass. But the tension and dramatic qualities show that a new era has arrived, that of Viennese classicism.

Haydn's piano sonatas are problematic from a musicological point of view and none, not even Hoboken, has managed to produce a wholly indisputable listing. We know that Haydn wrote about 60 sonatas and that a number of sonatas by other composers have been ascribed to him. Sonata No. 49 in E-flat Major was probably written in 1790 and is thus roughly from the time of Mozart's death. This sonata is one of the most personal and intimate of Haydn's works.

Even if Alban Berg was one of Schönberg's circle and thus studied "scientific" twelve-note theory, his music always evolved from deep inner feelings. This is perhaps particularly evident with his early works among which the Piano Sonata Opus 1 takes a leading place. It was composed in 1907 and is a splendid example of Berg's expressionism with romantic undertones.

GLENN GOULD föddes 1932. Han lär ha trott att han inte skulle bli mer än 50 år gammal, och några dagar efter 50-årsdagen 1982 avled han i följderna av en hjärnblödning. Han var Canadas främste pianist genom tiderna, och han nådde tidigt världserbarmelse, även om han var omstridd under hela sitt liv. Hans anhängare fäste sig vid hans enorma inlevelse i musiken och hans kompromisslösa hållning i musikaliska frågor, hans vedersakare tyckte ibland att han var något av en posör.

Gould utbildades i Toronto och debuterade i Canada redan 1947. I USA gjorde han sensation 1955, och till Europa kom han 1957, varefter han under några år tillhörde världens främsta turnerande pianovirtuoser. Bara några år senare drog han sig emellertid tillbaka från det offentliga konsertlivet, som han ansåg förlegat och dödsdömt. I stället gjorde han inspelningar på grammfon, för radio och TV, där han ansåg att det var lättare att nå en vid publik. I många sammanhang kommenterade han själv inspelningarna och verken.

Varken vänner eller motståndare lär kunna bestrida Goulds enorma inlevelse i musiken, en inlevelse som ofta tog sig uttryck i att han sjöng med (ibland mer eller mindre falskt) i det han spelade. 1958-59 hade publiken i Stockholm ett antal tillfällen att konstatera detta, då Gould gästade staden. Då gjordes de föreliggande inspelningarna, och man trodde allmänt att han skulle komma tillbaka regelbundet, vilket tyvärr inte skedde. Desto mer fascinerande är minnet för den publik, som då upplevde denne pianist, med den låga stolen, den kutiga ryggen och det nästan pojkkaktiga beteendet.

Georg Ludwig Jochum (1909-70) var bror till Eugen Jochum och hamnade i skuggan av denne. Han var emellertid en framstående interpret av framför allt den klassiska repertoaren och turnerade flitigt internationellt.

van Beethovens pianosonat Ass-dur op. 110 komponerades 1821 och fullbordades möjligen i början av 1822, då den trycktes. Detta skedde vid en tid, då han sökte nya formmöjligheter, och som den näst sista av hans bevarade pianosonater betecknas den som ett utomordentligt exempel på den sene van Beethovens.

Pianokonserten nr 2 B-dur hör däremot till de tidiga verken — i själva verket komponerades den 1795, före den "första" — och den går fortfarande i en stil som präglats av bl.a. Mozart. Självt ansåg han att den inte var värd mer än 10 dukater, men eftervärlden har som bekant dömt annorlunda.

Mozarts konsert c-moll K 491 hörde till van Beethovens favoriter. Den komponerades i mars 1786 i Wien och har uruppfördes den där samma år. Man kan märka ett tydligt inflytande från Carl Philipp Emanuel Bach, och i den första utgåvan fanns till och med generalbassiffror. Men ändå visar spänningen och dramatiken att en ny tid har brutit in, den wienerklassicistiska.

Haydns pianosonater är ett besvärligt kapitel ur musikvetenskaplig synpunkt, och ingen, inte ens Hoboken, har lyckats göra en oantastbar förteckning. Man vet dock att han skrev ungefär 60 sonater, och att dessutom ett antal sonater av andra tonsättare har tillskrivits honom. Sonat nr 49 i Ess-dur har troligen tillkommit 1790 och ligger sålunda ungefär vid tiden för Mozarts död; detta verk tillhör hans mest personliga och inreliga.

Även om Alban Berg tillhörde kretsen kring Schönberg och därmed studerade den "vetenskapliga" tolvtönsläran, var hans musik alltid framsprungen ur en djup inre känsla. Särskilt tydligt märks detta måhända på hans tidiga verk, och bland dem intar pianosonaten op. 1 en framstående plats. Den komponerades 1907 och är ett utomordentligt exempel på Bergs expressionism med romantiska reminiscenser.

GLENN GOULD wurde 1932 geboren. Er soll geglaubt haben, nicht mehr als 50 Jahre alt zu werden, und einige Tage nach seinem 50. Geburtstag 1982 starb er an den Folgen einer Gehirnblutung. Er war der hervorragendste kanadische Pianist aller Zeiten und gelangte früh zum Weltruhm, selbst wenn er sein ganzes Leben lang umstritten war. Seine Anhänger dachten an seine enorme musikalische Einlebung und an seine kompromißlose Haltung in musikalischen Fragen, seine Widersacher fanden menschmal, daß er etwas von Poseur war.

Gould wurde in Toronto ausgebildet und debütierte in Kanada bereits 1947. In den USA hatte er 1955 einen sensationellen Erfolg, und nach Europa kam er 1957, wonach er einige Jahre lang zu den hervorragendsten Klaviervirtuosen der Welt gehörte. Wenig später trat er aber aus dem öffentlichen Konzertleben zurück, das er als altmodisch und zum Tode verurteilt bezeichnete. Stattdessen machte er Aufnahmen für Schallplatten, Rundfunk und Fernsehen, wo er meinte, es sei leichter, ein großes Publikum zu erreichen. In vielen Zusammenhängen kommentierte er selbst die Aufnahmen und die Werke.

Weder Freunde noch Gegner dürften Goulds enorme Einlebung abstreiten können, eine Einlebung, die häufig dazu führte, daß er (mehr oder wenig falsch) mitsang. 1958-59 konnte das Stockholmer Publikum dies erleben, als Gould gastierte. Die vorliegenden Aufnahmen wurden damals gemacht, und man glaubte, daß er regelmäßig zurückkehren würde, was leider nicht der Fall wurde. Um so faszinierender ist für das Publikum die Erinnerung an den Pianisten mit den niedrigen Sessel, dem Buckel und dem fast bubenhaften Gebähe.

Georg Ludwig Jochum (1909-1970) war ein Bruder Eugen Jochums und geriet in dessen Schatten. Er war aber ein hervorragender Interpret vor allem des klassischen Repertoires und reiste fleißig ins Ausland.

van Beethovens Klaviersonate As-Dur Op. 110 wurde 1821 komponiert, möglicherweise 1822 vollendet, als sie gedruckt wurde. Dies geschah zu einer Zeit, als er neue Formmöglichkeiten suchte. Als vorletzte seiner Klaviersonaten wird sie als außerordentliches Beispiel des späten van Beethovens bezeichnet.

Das Klavierkonzert Nr. 2 B-Dur gehört dagegen zu den Frühwerken – es wurde 1795 komponiert, vor dem „ersten“ – und der Stil ist immer noch von Mozart geprägt. Er meinte selbst, das Konzert sei nicht mehr als 10 Dukaten wert, aber bekanntlich meint die Nachwelt anders.

Mozarts Konzert c-Moll K 491 gehörte zu van Beethovens Favoriten. Es wurde in März 1786 in Wien komponiert, wo er es im selben Jahr uraufführte. Man merkt einen deutlichen Einfluß C.Ph.E. Bachs, und in der ersten Ausgabe findet man sogar Generalbassziffern. Spannung und Dramatik zeigen aber, daß ein neues Zeitalter gekommen ist, das des Wiener Klassizismus.

Musikwissenschaftlich sind Haydns Klaviersonaten schwierig, und niemand, nicht einmal Hoboken, konnte ein unanfechtbares Verzeichnis machen. Man weiß aber, daß er etwa 60 Sonaten schrieb; außerdem wurden ihm einige Sonaten anderer Komponisten zugeschrieben. Die Sonate Nr. 49 Es-Dur entstand vermutlich 1790, somit etwa um die Zeit von Mozarts Tod; dieses Werk gehört zu seinen persönlichsten und innigsten.

Wenn auch Alban Berg zu dem Kreis um Schönberg gehörte, und somit die „wissenschaftliche“ Zwölftonlehre studierte, entsprang seine Musik stets einem tiefen inneren Gefühl. Besonders deutlich ist die vielleicht an seinen Frühwerken zu spüren, unter denen die Klaviersonate Op. 1 an vorderer Stelle steht. Sie wurde 1907 komponiert, ein außerordentliches Beispiel von Bergs Expressionismus mit romantischen Erinnerungen.

GLENN GOULD est né en 1932. Il croyait qu'il ne dépasserait pas l'âge de 50 ans et, quelques jours après son cinquantième anniversaire, en 1982, il décédait des suites d'une hémorragie cérébrale. Il était le plus grand de tous les pianistes canadiens et fut tôt célèbre dans le monde entier, même s'il a été contesté toute sa vie. Ses partisans s'arrêtaient à son énorme pénétration dans la musique et son attitude sans compromis à l'égard de questions musicales, ses adversaires le trouvaient parfois un peu poseur.

Gould fit ses études à Toronto et ses débuts au Canada en 1947 déjà. Il fit sensation aux Etats-Unis en 1955, et il se rendit en Europe en 1957, après quoi il fut l'un des plus éminents pianistes virtuoses de concert du monde. Seulement quelques années plus tard cependant, il se retira de la vie des concerts publics, vie qu'il considérait surannée et condamnée. A la place, il fit des enregistrements sur disque, pour la radio et la télévision où il trouvait plus facile de rejoindre un large public. A plusieurs occasions il commenta lui-même les enregistrements et les œuvres.

Ni ses amis ni ses adversaires n'ont pu nier l'énorme pénétration de Gould dans la musique, une pénétration qu'il traduisait souvent en chantant (parfois plus ou moins faux) ce qu'il jouait, ce que le public de Stockholm a eu quelques occasions de constater en 1958-59, alors que Gould visita la ville. Ces enregistrements-ci furent alors faits, et on croyait généralement qu'il reviendrait régulièrement, ce qui n'eut malheureusement pas lieu. Le souvenir en est d'autant plus fascinant pour le public qui fit l'expérience de ce pianiste à la chaise basse, au dos rond et à la conduite presque gamine.

Georg Ludwig Jochum (1909-1970) était le frère d'Eugen Jochum et resta dans l'ombre de ce dernier. Il était cependant un excellent interprète surtout du répertoire classique et fit souvent des tournées internationales.

La sonate pour piano en la bémol majeur op. 110 de Beethoven fut composée en 1821 et fut achevée probablement au début de 1822, alors qu'elle fut publiée. Beethoven cherchait alors de nouvelles possibilités formelles ; étant l'avant-dernière des sonates pour piano qu'il reste de lui, elle est considérée comme un excellent exemple du Beethoven tardif.

Le concerto pour piano no 2 en si bémol majeur appartient au contraire aux œuvres de jeunesse — il fut en fait composé en 1795, avant le « premier » — et le style est encore influencé par Mozart entre autres. Beethoven lui-même ne l'estimait à pas plus de 10 ducats, mais la postérité a porté, comme on le sait, un autre jugement.

Le concerto en do mineur K. 491 de Mozart était l'un des préférés de Beethoven. Il le composa en mars 1786 à Vienne où il en joua la création la même année. On peut remarquer une nette influence de Carl Philipp Emanuel Bach et, dans la première édition, il se trouvait même des chiffres de basse générale. Mais la tension et la dramatisation montrent quand même qu'une nouvelle ère était commencée, le classicisme de Vienne.

Les sonates pour piano de Haydn sont un chapitre difficile du point de vue musicologique et personnel, pas même Hoboken, n'a réussi à en faire un catalogue incontestable. On sait cependant que Haydn écrivit environ 60 sonates et que plusieurs sonates d'autres compositeurs lui ont été attribuées. La sonate no 49 en mi bémol majeur survint probablement en 1790, ainsi vers la mort de Mozart ; cette œuvre est parmi ses plus personnelles et ses plus intimes.

Même si Alban Berg faisait partie du cercle de Schönberg et par là étudia la technique dodécaphonique « scientifique », sa musique surgissait toujours d'un profond sentiment intérieur. Cela se remarque particulièrement clairement peut-être dans ses œuvres de jeunesse parmi lesquelles la sonate pour piano op. 1 tient une place prépondérante. Elle fut composée en 1907 et est un excellent exemple de l'expressionnisme aux réminiscences romantiques de Berg.

Recording Data: The Musical Academy, Stockholm: 1958-09-30 (Mozart);
1958-10-01 (Haydn); 1958-10-05 (van Beethoven Concerto); 1958-10-06
(van Beethoven Sonata; Berg)
Recording Engineers: Lennart Lundkvist (Mozart; Haydn); Kjell Fohlin (van
Beethoven Concerto); Åke Engström (van Beethoven Sonata; Berg)
Producers: Ingemar von Heijne (CD-323); Lars-Johan Werle (CD-324)
Digital Transfer: Olle Bolander, Robert von Bahr
Cover Text: Per Skans 1986
English Translation: William Jewson
German Translation: Per Skans
French Translation: Arlette Chené-Wiklander
Glenn Gould Photo: Pressens Bild, Stockholm
Album Design: Robert von Bahr
Type Setting: Marianne & Robert von Bahr, Andrew Barnett
Lay-out: William Jewson
Repro: KåPe Grafiska, Stockholm

*This is NOT a pirate recording. The original tapes have been legally bought
from the Swedish Broadcasting Association and are paid for!*

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40
info@bis.se www.bis.se

© & ® 1986, BIS Records AB